



**EMA**

Euro-Mediterranean Association  
for Cooperation and Development e.V.

المنظمة الأوروبية للتعاون والتنمية

## Deutsch-Marokkanisches Wirtschaftsforum

*„Investitionschancen für deutsche Unternehmen in einem aufstrebenden Industriestaat“*

16. – 21. Oktober in Tanger, Rabat und Casablanca

**Kontaktieren Sie uns:**

**EMA e.V.**

Lederstr. 15, D-22525 Hamburg

Tel: +49 (0) 40-52 01 48 89

**Ansprechpartnerin:**

Clara Gruitrooy (Mitglied der GF)

[c.gruitrooy@ema-germany.org](mailto:c.gruitrooy@ema-germany.org)

Fax: +49 (0) 40-52 01 49 11

Sehr geehrte Damen und Herren,

die *EMA* organisiert vom 16. bis 21. Oktober 2010 das Deutsch-Marokkanische Wirtschaftsforum mit Stationen in Tanger, Rabat und Casablanca. Das oberste Ziel dieses Forum ist es, den wirtschaftlichen und geschäftlichen Austausch zwischen Deutschland und Marokko zu fördern. Diese Veranstaltung bietet deutschen Unternehmen zusätzlich die Möglichkeit, einen besseren Einblick in die marokkanische Wirtschaft – mit einem speziellen Fokus auf die Sektoren Logistik und Distribution sowie Umwelt und Erneuerbare Energien – zu erhalten.

Das Deutsch-Marokkanische Wirtschaftsforum ist die Fortsetzung einer Reihe erfolgreicher Veranstaltungen, so zum Beispiel der [Roundtable zur Freihafenzone Tanger](#) (02/2010) sowie das [Wasserforum](#) für die EMA-Region (03/2010). Zusätzlich reisen EMA-Vertreter regelmäßig nach Marokko zum weiteren Ausbau des EMA-Netzwerkes. Während des Wirtschaftsforums wird die EMA dafür sorgen, dass den deutschen Unternehmen die Gelegenheit geboten wird, mit renommierten marokkanischen Experten und Repräsentanten aus Wirtschaft, Politik und Verbänden in Kontakt zu treten.

Mit ihren drei Stationen in Tanger, Rabat und Casablanca fügt sich das Wirtschaftsforum ideal in die regional geprägten Strukturen Marokkos ein. Die Zusammenkunft mit lokalen Vertretern und Akteuren ermöglicht einen umfassenden Einblick in die regional divergierenden Schwerpunkte, Interessen und Investitionspotentiale sowie die dringend nötige Vernetzung vor Ort. Weitere Informationen und das vorläufige Programm können Sie dieser Broschüre entnehmen.

Wir würden uns sehr freuen, Sie im kommenden Oktober auf dem Deutsch-Marokkanischen Wirtschaftsforum der EMA begrüßen zu können, um Ihnen die Tür zu einem der dynamischsten Märkte des Maghreb zu öffnen.

Ich sende Ihnen Grüßen



**Prof. Dr. Horst H. Siedentopf**  
Präsident der EMA  
Honorarkonsul des Königreichs  
Marokko in Hamburg

**Dr. Abdelmajid Layadi**  
Geschäftsführender Vorstand

**Clara Gruitrooy**  
Mitglied der Geschäftsführung

## Höhepunkte der Reise

Das Deutsch-Marokkanische Wirtschaftsforum steht unter dem Zeichen der Vernetzung mit Schlüsselakteuren der marokkanischen Wirtschaft. Dank dieser zahlreichen Kontakte zu den Entscheidungsträgern der Wirtschaft und Politik wird der Erfolg Ihrer Investitionen erheblich gesteigert.

## Thematische Vorträge und Gespräche mit Experten vor Ort

Marokko verfügt über eine attraktive und florierende Wirtschaft – mit einer Wachstumsrate von 5,9 % (2009)

Um den intensiven wirtschaftlichen und geschäftlichen Austausch zu fördern, werden thematisch abgestimmte Vorträge/Konferenzen, Besichtigungen und B2B-Gespräche mit marokkanischen und europäischen Experten durchgeführt.

## Empfänge von diversen Ministern, Entscheidungsträgern der regionalen Investitionszentren, Handels- und Industriekammern und Fachverbänden

Marokkanische Institutionen freuen sich, Sie vor Ort begrüßen zu können und sich mit Ihnen über die Investitionsmöglichkeiten auszutauschen.

## Firmenbesichtigungen

Sparen Sie Kosten & Zeit!  
Sie erhalten Zugang zu wertvollen Informationen und Kontakten!

Begleitende Firmenbesichtigungen zu den Schwerpunktsektoren der Reise ermöglichen Einblicke in Strukturen und Kontakt zu potentiellen Partnern.

## B2B - Gespräche

Eine Vielzahl potentieller (Wirtschafts-) Partner werden sich präsentieren und sind bereit Sie kennen zu lernen. Die große Anzahl der Sektoren, die Stationen der Reise und die Ermöglichung individueller Programmpunkte garantieren Ihnen ein Maximum an Kontakt- und Informationsmöglichkeiten.

## Ein vielfältiges Kulturprogramm

Die EMA sorgt für Ihre Betreuung vor Ort und erleichtert somit die sprachliche und kulturelle Verständigung.

Besuchen Sie ein außergewöhnliches Land und entdecken Sie die reichhaltige Kultur – sei es kulinarisch, historisch, kulturell, am Mittelmeer oder am Atlantik.

### Das Programm des Deutsch-Marokkanischen Wirtschaftsforums:

	Samstag, 16.10.2010	Sonntag, 17.10.2010	Montag, 18.10.2010	Dienstag, 19.10.2010	Mittwoch, 20.10.2010	Donnerstag, 21.10.2010
	Anreise	<b>Tanger</b>	<b>Tanger</b>	<b>Rabat</b>	<b>Casablanca</b>	<b>Abreise</b>
<b>Vormittag 09:00 - 14:00 Uhr</b>	Gruppenflug Köln/Bonn - Tanger	Praxisworkshop: Interkulturelle Kompetenz	Empfang bei der TMSA, Konferenz  Besichtigung von Hafen & Freihafenzone B2B	Empfang durch die AMDI Konferenz in der Tour Hassan / Wilayat in Anwesenheit von marokk. Ministerien & Unternehmen B2B	Empfang beim CGEM (Dachverband der Unternehmen in Marokko)  Konferenz & Aufteilung nach Sektoren:  B2B	Auschecken  &  Abreise  individuell!
<b>Nachmittag 14:00 - 18:00 Uhr</b>		Besichtigungen in Gruppen:  - Windpark Lafarge & Zementfabrik - Kultur-programm	Empfang im Industriepark „Tanger Free Zone“  Firmen- besichtigungen B2B	Besichtigungen in Gruppen bzw. individuell	Besichtigungen in Gruppen bzw. individuell	
<b>Abend 19:00 - 22:00 Uhr</b>		Abendessen auf Einladung des Präfekten von Tanger-Tétouan, Wali Mohamed Hassad	Fahrt nach Rabat	Abendempfang CRI Rabat	Abendempfang Marok. Bank / CRI Casablanca	

Vorläufiges Programm vom 05. Juli 2010 – Änderungen behalten wir uns vor. – [Hier geht es zu unserem aktuellen, ausführlichen Programm.](#)

# Deutsch-Marokkanisches Wirtschaftsforum

„Investitionschancen für deutsche Unternehmen in einem aufstrebenden Industriestaat“

vom 16.- 21. Oktober 2010  
in Tanger, Rabat und Casablanca

## Vorläufiges Programm:

### Sonntag, 17.10.2010

- 11:00 Praxisworkshop: „Interkulturelle Kompetenz als Faktor für erfolgreiche Geschäftsbeziehungen in Marokko“
- 13:00 Lunch
- 14:00 **Besichtigungen**
- Gruppe 1: Windpark Tanger Lafarge & Zementfabrik (tbc)
  - Gruppe 2: Kulturprogramm Tanger
    - Besuch des Sultanspalasts „Dar el Makhen“
    - Führung durch die Altstadt und den Souk
- 19:00 Uhr: Abendessen auf Einladung des Präfekten von Tanger-Tétouan, Wali Mohamed Hassad

#### Windpark Tanger

Bis 2012 möchte Marokko 10% seiner gesamten Energie und 18% seiner Elektrizität durch erneuerbare Energien gewinnen. Der Windpark Tanger zählt zu den größten in ganz Afrika.

### Montag, 18.10.2010

**Konferenz: „Tanger – Wirtschaftsmetropole im Aufbruch“**  
in Anwesenheit von Marokkanischen Unternehmen, Verbänden und Institutionen (ca. 100 Teilnehmer)

**Tagungsort: Freihafenzone „Tanger Med“**

- 08:30 Abfahrt vom Hotel zum Freihafen Tanger Med
- Ab. 09:00 Empfang und Einschreibung der Teilnehmer
- 9:30 Grußworte und Einführung durch den Gastgeber, die Veranstalter, Minister für Außenhandel (tbc)
- Über den Standort Tanger:
- TMSA
  - Handelskammer Tanger
  - CRI
- 11:00 Kaffeepause
- 11.30 Besichtigung von Hafen und Freihafenzone
- 13:00 Mittagspause
- 15:00 Empfang im Industriepark „Tanger Free Zone“, Firmenbesichtigungen B2B
- 18:00 Abfahrt nach Rabat mit Abendessen in Moulay Bouselham

#### Freihafenzone Tanger Med

Bis 2015 soll das Hafen- und Industriegebiet unter die Top Ten weltweit gelangen:

- ✓ 8 Mio Container,
- ✓ 7 Mio Passagiere,
- ✓ 700.000 LKWs,
- ✓ 2 Mio PKWs und
- ✓ 10 Mio t Öl.

Die Industriepattform wird sich direkt hinter dem Hafenkomplex Tanger-Med auf 2500 ha erstrecken.

## Dienstag, 19.10.2010

**Konferenz:** „Die Königstadt Rabat - hier wird Politik gemacht“  
in Anwesenheit von Marokkanischen Unternehmen,  
Verbänden und Institutionen (ca. 100 Teilnehmer)

**Tagungsort:** Hôtel Tour Hassan oder Wilayat auf Einladung der  
Agence Marocaine des Investissements (AMDI, Nationale  
Agentur für Investitionsentwicklungen) (tbc)

- 09:30 Empfang und Einschreibung der Teilnehmer  
10:00 Begrüßung durch den Gastgeber AMDI, durch das Ministerium für Energie,  
Bergbau, Wasser und Umwelt sowie die Deutsche Botschaft  
11:00 Aufteilung in 2 Gruppen:  
3-4 Präsentationen über die jeweiligen Schwerpunkte:
- Umwelt/EEN
  - Logistik und Distribution
  - anschließend Diskussion
- 12:30 Mittagsempfang  
14:30 Besichtigungen in Gruppen/individuell  
19:00 Empfang und Abendessen mit B2B durch das CRI Rabat  
(Regionales Investitionszentrum)  
21:30 Abfahrt nach Casablanca

### AMDI

Kooperations- und  
Koordinationsplatt-  
form für Wirtschaft  
und Investoren  
(Standorte auch in  
Paris, Mailand und  
Madrid)

## Mittwoch, 20.10.2010

**Konferenz:** „Deutsch-Marokkanische Beziehungen auf einem  
flourierenden Markt“

in Anwesenheit von Marokkanischen Unternehmen,  
Verbänden und Institutionen (ca. 100 Teilnehmer)

**Tagungsort:** Confédération Générale des Entreprises du Maroc  
(CGEM, Dachverband der Unternehmen in Marokko)

- 09:30 Empfang  
10:00 Begrüßung durch den Gastgeber CGEM,  
die Veranstalter und das Industrieministerium
- Roundtables in Gruppen zu den Möglichkeiten der  
Kooperation
  - B2B-Gespräche mit Unternehmern spezifischer  
Sektoren
- 12:30 Mittagspause  
14:00 Besichtigungen  
19:30 Empfang und Abendessen von der Commerzbank evtl. CRI-Casablanca  
21:30 Fahrt ins Hotel

### CGEM

95 % der Mitglieder sind  
kleine und  
mittelständische  
Unternehmen, Ziel:  
Interessenvertretung,  
Stärkung von  
Partnerschaften,  
Verbesserung der  
Wirtschafts- und  
Investitionsbedingungen

**Ende der Veranstaltung**

**Donnerstag, 21.10.2010:** Auschecken und Abreise individuell



## Die EMA – ein verlässlicher Partner:

### Mediterranes – das EMA-Magazin: Ihre Anzeige im Sonderteil Marokko

Dieses vierteljährliche Magazin wird von der EMA veröffentlicht und erscheint mit einer Printauflage von 5000 Exemplaren (sowie Versand der [Online-Ausgabe](#) an über 10.000 Interessenten und dauerhafte Downloadmöglichkeit). Die Abonnenten sind neben Mitgliedern vor allem Botschaften, Konsulate, Universitäten, Unternehmen und Organisationen der EMA-Region. **Veröffentlichen Sie eine [Anzeige](#) über Ihr Unternehmen oder werben Sie mit Ihrem Logo in unserem Mediterranes-Magazin mit Sonderteil Marokko.** Auch ein Artikel ist möglich. Das Magazin wird in der Reisemappe enthalten sein und auf der Wirtschaftswoche neben offiziellen Vertretern einem breiten marokkanischem Publikum vorgestellt. Erstmals auch mehrsprachig!



Durch Klicken gelangen Sie direkt zu der entsprechenden Ausgabe.

Oder besuchen Sie die EMA-Webseite: <http://ema-hamburg.org/pages/de/mediterranes.php>

### Roundtable: „Tanger – ein Standort, der Erfolg für Ihre Investitionen verspricht“

Am 02. Februar fand im Hafen-Klub Hamburg in Zusammenarbeit mit der Botschaft des Königreiches Marokko in Berlin und dem marokkanischen Honorarkonsulat ein Round Table zur Industriepattform Tanger-Med statt. Gemeinsam mit Hicham El Aloui, Direktor der Marketingabteilung, und Aref Hassani, Direktor der *Agence Spéciale Tanger Med* (TMSA), konnten rund 70 Deutsche Unternehmen auf diese Weise einen tiefen Einblick in die spezifischen Logistik- und Transportvorgänge dieses immensen Hafenkomplexes gewinnen.

Das Deutsch-Marokkanische Wirtschaftsforum versteht sich sowohl als **Erweiterung und Vertiefung** bereits vermittelter Informationen über den Wirtschaftsstandort Marokko als auch als einen **wichtigen Schritt zur Befähigung deutscher Unternehmen Ihr Engagement vor Ort zu initiieren oder zu stärken.**



*Der Botschafter des Königreichs Marokko in Berlin, S.E. Mohammed Rachad Bouhlal, und die Direktoren der TMSA, Aref Hassani und Hicham El Aloui, lauschen den Grußworten von EMA-Präsident Prof. Dr. Horst H. Siedentopf. (Foto: EMA)*



*Regier Austausch über die Freihafenzone Tanger: S.E. Mohammed Rachad Bouhlal, Staatsrath a.D. Reinhard Stuth, MdB Jürgen Klimke. (v.l., Foto: EMA)*

### Voller Erfolg des Wasserforums



*Sprecher der Grußworte, Staatsrat Christian Maaß (Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, Hamburg), S.E. Dr. Mahmoud Abu Zeid (Präsident des Arab Water Council), S.E. A. Nabi Mussayab (Botschafter, Mission der Arabischen Liga) (v.l.), moderiert von Senator a.D. Peter Rebaag (2.v.r.) (Foto: EMA)*

Am 11. und 12. März 2010 veranstaltete die EMA das [Wasserforum für die EMA-Region](#). Dieses Forum fand in der Hamburger Handelskammer unter der Schirmherrschaft des Bundeswirtschaftsministers, Rainer Brüderle und mit Unterstützung durch die Stadt Hamburg, die Arabische Liga und das Auswärtige Amt statt.

Diese Konferenz hat zahlreiche Akteure der arabischen Welt und Deutschlands zusammen gebracht. Neben den 250 Teilnehmern fanden sich hochrangige internationale Referenten ein, auch aus Marokko.

Nach dem großen Erfolg des Wasserforums befindet sich die Follow-Up-Veranstaltung schon in Vorbereitung. Auch die regelmäßig stattfindenden [Hamburger Wirtschaftstage](#) sowie ausgewählte Workshops und Fachveranstaltungen deutschlandweit und in der EMA-Region sprechen für das breite EMA-Netzwerk sowie für den Erfolg der EMA als Business-Partner.



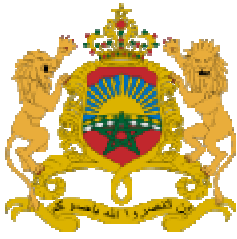
*Ein hochrangiges internationales Publikum fand sich zum Wasserforum für die EMA-Region in der Handelskammer Hamburg ein.*



*Die Veranstalter, die Vertreter der Stadt Hamburg sowie die Ehrengäste lesen mit großem Interesse die Konferenzbrochure.*



**Aktuelle Partner des Deutsch-Marokkanischen Wirtschaftsforums:**



Marokkanische Botschaft Berlin  
Honorarkonsulat des Königreichs Marokko /Norddeutschland



Deutsche Botschaft Rabat  
(Marokko)

Royaume du Maroc  
Ministère de l'Industrie,  
du Commerce et des  
Nouvelles Technologies



المملكة المغربية  
وزارة الصناعة  
والتجارة  
والتكنولوجيات الحديثة



Royaume du Maroc  
Ministère du Commerce Extérieur



Invest in Morocco



Ministère de l'Énergie, des Mines,  
de l'Eau et de l'Environnement



Wilaya de Tanger



AHK  
Deutsche Industrie- und  
Handelskammer in Marokko  
Chambre Allemande de Commerce  
et d'Industrie au Maroc



الاتحاد العام لقطاعات المغرب  
Confédération Générale des Entreprises du Maroc



CHAMBRE DE COMMERCE,  
D'INDUSTRIE ET DE SERVICES DE  
C A S A B L A N C A



Partner für Perspektiven.  
Weltweit.



المركز الجهوي للاستثمار  
Centre régional d'investissement  
Rabat - Salé - Zemmour - Zaër



المركز الجهوي للاستثمار  
Centre Régional d'Investissement  
Grand Casablanca



المركز الجهوي للاستثمار  
Centre régional d'investissement  
Tanger - Tétouan



Chambre de Commerce et  
d'Industrie et de Services de  
la Wilaya de Tanger



LA CHAMBRE DE COMMERCE  
D'INDUSTRIE ET DE SERVICES DE RABAT

**Anmeldung**  
**für das Deutsch-Marokkanische Wirtschaftsforum**  
**16. bis 21. Oktober 2010**  
**Anmeldung: bitte per Fax an: 040 52 01 49 11**

Hiermit melde ich mich verbindlich für das Deutsch-Marokkanische Wirtschaftsforum vom 16. bis 21. Oktober 2010 an:

Name: ..... Vorname: .....

Firma: .....

Position: .....

Straße: .....

PLZ: ..... Stadt: .....

Telefon: ..... Telefax: ..... Mobil: .....

E-Mail: .....

EMA – Mitglied:  JA

NEIN

Ich möchte jetzt Mitglied werden und den Teilnahmepreis für Mitglieder in Anspruch nehmen.

Ich möchte gerne die Option "Rail&Fly" gegen einen Aufpreis von 25 Euro nutzen, sofern dies noch möglich ist.

**Gesamtkosten:**

**Firmenmitglieder der EMA**

Frühbucher: 1.975,- € (inkl. Hinflug)

Ab 1. Oktober: 1.975,- € (Hinflug nach Verfügbarkeit)

**Nicht-Mitglieder**

Frühbucher: 2.550,- € (inkl. Hinflug)

Ab 1. Oktober: 2.550,- € (Hinflug nach Verfügbarkeit)

Bitte beachten Sie, dass Sie Ihre Teilnahme mit attraktiven Sponsoringoptionen verknüpfen können!

Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten für die weitere Zusendung von Informationen über die EMA gespeichert werden. Die Daten werden vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben.

Die Teilnahmegebühr beinhaltet den **Hinflug** am 16. Oktober 2010 (Köln/Tanger), den Transport innerhalb Marokkos, die Unterbringung in Hotels, Verpflegung, touristisches Programm sowie deren Organisation. Nach Eingang der Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung sowie Rechnungsunterlagen. Die Zusendung der Reisedokumente erfolgt nach Zahlungseingang. Bitte beachten Sie, dass der **Rückflug individuell** gebucht werden muss. Die EMA bietet Ihnen hierfür ihre Unterstützung an, ebenso für die empfohlene Reiserücktrittsversicherung.

Bitte beachten Sie, dass nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist und dass die Reise erst ab einer Teilnehmerzahl von 18 Personen zustande kommt. Die Reise kann vom Veranstalter bei höherer Gewalt oder aus anderen organisatorischen Gründen verschoben oder abgesagt werden. Bereits gezahlte Teilnahmegebühren werden in diesem Fall umgehend zurückerstattet. Weitere Schadensersatzansprüche schließen wir aus. Ein Rücktritt von der Veranstaltung ist jederzeit, die Ernennung einer Ersatzperson bis zum Vortag des Reisebeginns möglich.

Wir empfehlen, eine Reiserücktrittskostenversicherung sowie eine Auslandsrankenversicherung abzuschließen. Die EMA e.V. schließt Haftung für Schadenfälle jeglicher Art aus.

Für die Einreise nach Marokko benötigen Sie einen Reisepass mit mindestens 6 Monaten Gültigkeit. Ein Visum ist nicht erforderlich. Weitere Einreisebestimmungen und Sicherheitshinweise erhalten Sie unter: [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de). Bitte beachten Sie auch die AGBs.

.....  
Ort/Datum

.....  
Unterschrift/Firmenstempel